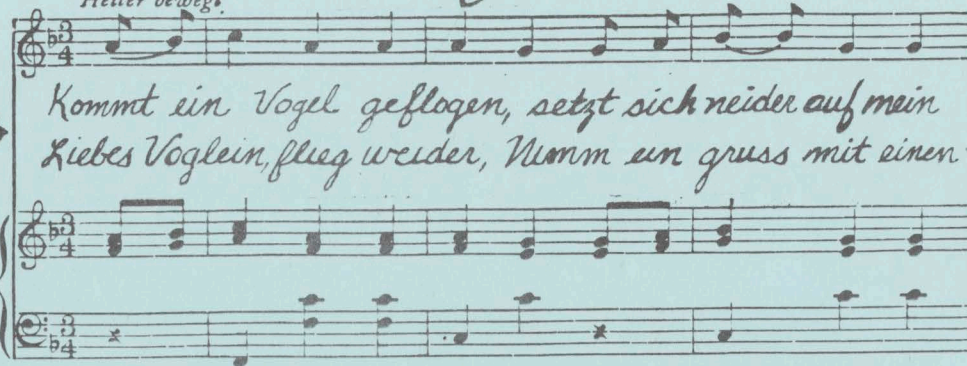
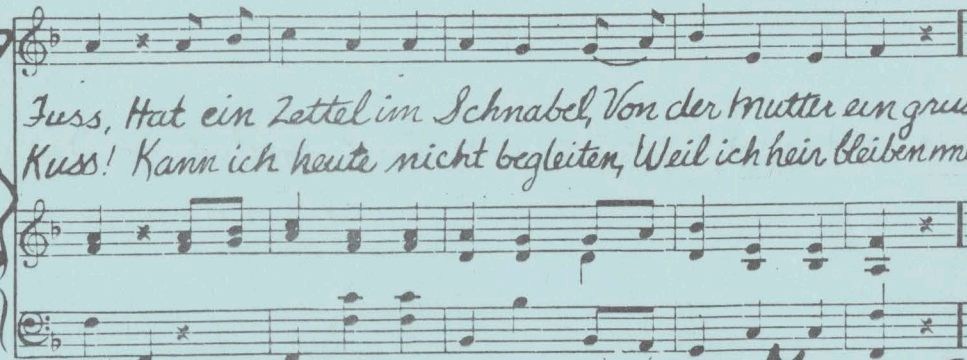


Das Vöglein

Heiter bewegt.



Kommt ein Vogel geflogen, setzt sich nieder auf mein
Liebes Vöglein, flieg weiter, Nimm ein gruss mit einen



Fuss, Hat ein Zettel im Schnabel, Von der Mutter ein gruss,
Kuss! Kann ich heute nicht begleiten, Weil ich heir bleiben muss



Das Vöglein

Kommt ein Vogel geflogen
Setzt sich nieder auf mein Fuss,
Hat ein Zettel im Schnabel
Von der Mutter ein gruss.

Liebes Vöglein flieg weiter,
Nimm ein gruss mit einen Kuss!
Kann ich heute nicht begleiten,
Weil ich heir bleiben muss.

Translation: The Little Bird

A wee bird comes flying,
And he sits at my feet
With a greeting from Mother
Which he holds in his beak.

Dear birdie, fly back now
With my greeting and a Kiss.
I cannot go with you,
I must stay here like this.

Formerly an Austrian folksong, DAS VOGLEIN became a favorite singing game of the children in America's first Kindergarten, founded in Watertown, Wisconsin, 1856, by Margarethe Meyer Schurz.

Miss Alice Krueger, for many years a beloved first grade teacher in Watertown, who had learned the song as a child in that Kindergarten, kept it alive by teaching it to her pupils, and served as resource authority for its preservation by the Watertown Historical Society.

Dedicated to the memory of Miss Alice Krueger, 1896-1972, by the Watertown Branch of the American Association of University Women.